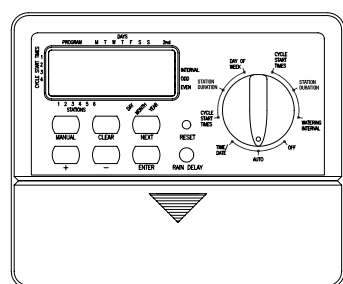


# Manuale di installazione/ Manuale dell'utente

Timer per irrigazione Orbit®



MODELLI: 27954, 27956, 57114, 57161, 57162, 91046, 91054, 94122, 94124, 94126

Versione WT2X

## Introduzione

Grazie per aver acquistato un timer per irrigazione Orbit®. I progettisti della Orbit® hanno unito la semplicità degli interruttori meccanici alla precisione dell'elettronica digitale per offrirvi un timer facile da programmare e allo stesso tempo estremamente versatile. Il timer Orbit® si contraddistingue per la propria praticità e flessibilità, che consentono di gestire un programma d'irrigazione completamente automatico, semi-automatico o manuale, a seconda delle diverse esigenze d'irrigazione.

Si prega di leggere interamente il presente manuale prima di iniziare la programmazione del timer e l'uso del regolatore. Seguono alcune delle principali caratteristiche:

### Estrema semplicità

Ruotando il quadrante circolare su una delle nove impostazioni, è possibile ripercorrere la programmazione o apportare modifiche.

**Programmazione stando comodamente seduti in poltrona**  
Inserendo due pile alcaline tipo AA, è possibile programmare il timer prima di installarlo nella posizione definitiva.

### Fusibile

Il fusibile lento da 0,75A permette di proteggere il circuito. Nel caso occorra sostituirlo, utilizzare un fusibile WaterMaster da 0,75A o uno ad esso equivalente.

### Lexan Language offre

Servizi in inglese, francese, spagnolo, italiano e tedesco.

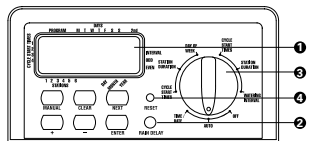


Figura 1: Posizione dei comandi sul timer

### 1. Display digitale

Un ampio display LCD (schermo a cristalli liquidi) visualizza l'ora del giorno ed indica la maggior parte delle impostazioni della programmazione. Il display è completamente interattivo con tutti gli altri comandi.

### 2. Tasti di programmazione

Il timer è dotato di sette tasti per l'impostazione e la programmazione. Unitamente al quadrante circolare, i tasti sono utilizzati per impostare l'ora, l'ora d'irrigazione, i giorni d'irrigazione, gli orari d'inizio e altre funzioni.

### 3. Quadrante circolare di selezione

L'ampio quadrante permette di individuare facilmente quale funzione si è selezionata e/o in che modalità di funzionamento si è impostato il timer.

### 4. Tasto RESET (AZZERA)

Il tasto di azzeramento RESET (AZZERA) cancella l'ora, la data e la programmazione effettuata dall'utente, ma non cancella il programma di sicurezza installato dalla fabbrica. Al fine di evitare un azzeramento accidentale, il tasto è stato incassato all'interno del pannello e per premerlo è necessario utilizzare un oggetto appuntito come la punta di una penna o di una matita.

## Caratteristiche di programmazione principali

### Due programmi d'irrigazione - Riepilogo

Il timer vi offre la possibilità di utilizzare uno o entrambi dei due programmi indipendenti. Si prega di notare che ogni singola stazione può essere singolarmente impostata tramite il programma d'irrigazione A o B, oppure sia con A che con B.

### Programma A

Questo programma consente di selezionare i giorni specifici della settimana in cui si desidera effettuare l'irrigazione, oppure permette di impostare l'irrigazione a giorni alterni. Il programma A si ripete automaticamente nelle settimane successive.

### Programma B

Offre due opzioni: una per un'irrigazione in giorni pari o dispari, l'altra ad intervalli che vanno da un giorno, fino a 28 giorni. Questa caratteristica è stata progettata per andare incontro ad eventuali esigenze e restrizioni imposte dalle autorità locali per il risparmio idrico. Il timer calcola automaticamente i giorni pari e dispari (in base alla data) di ciascun mese ricalibrandosi automaticamente durante gli anni bisestili, offrendo così un'irrigazione equamente ripartita tra giorni pari e dispari fino all'anno 2100.

### Accatastamento degli orari d'inizio

Il timer ha la capacità di "accatastare" gli orari d'inizio che si sovrappongono. Se si sovrappongono due o più orari d'inizio (nello stesso programma o in programmi differenti), il timer non attiverà due stazioni allo stesso momento.

Al contrario, il timer attiverà la prima stazione e poi la/e stazione/i successiva/e, una dopo l'altra, al termine della durata dell'irrigazione impostata per la prima stazione. Il timer NON accatasterà gli orari fino all'anno successivo, impedendo così di alterare la programmazione d'irrigazione nei giorni pari e dispari.

### Modalità manuali e semi-automatiche

Il timer è dotato di varie modalità manuali e semi-automatiche, per offrire una maggiore scelta d'irrigazione. È possibile annullare la programmazione automatica del timer in modi diversi.

## Operazioni preliminari

La programmazione del timer può essere effettuata seguendo alcuni semplici passaggi. Prima di iniziare la programmazione, è importante inserire le pile (non incluse), impostare l'ora, la data e stabilire un piano d'irrigazione.

### Installazione delle pile

Il timer funziona con due pile tipo AA per ritenere l'ora, la data e i programmi impostati in caso d'interruzione di corrente elettrica. Tipicamente, pile completamente cariche dovrebbero garantire una durata di circa tre anni.

- Rimuovere la mascherina del terminale.
- Inserire due pile tipo AA nell'apposito compartimento (non incluse).
- Richiudere la mascherina.

Rimuovere le pile se esaurite o se si prevede che l'apparecchio non debba essere utilizzato per molto tempo. Il programma sarà ritenuto in memoria per 30 secondi durante la sostituzione delle pile.

Non utilizzare pile nuove e vecchie in contemporanea. Non utilizzare pile alcaline, standard (zinco-carbonio), o ricaricabili (nickel-cadmio).

Pile non completamente cariche o del tutto assenti potrebbero causare la cancellazione della data e dell'ora in seguito ad una perdita di corrente.

### Impostazione dell'ora e della data

Se questa è la prima volta che il timer viene programmato, è necessario premere il piccolo tasto RESET (AZZERA). Premendo AZZERA non si rischia di alterare la programmazione di sicurezza installata dalla fabbrica [vedi Figura 2].

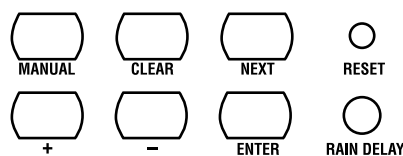


FIGURA 2: tasti di programmazione

- Ruotare il quadrante circolare sulla posizione TIME/DATE (ORA/DATA) [vedi Figura 3]
- 12:00 AM appare sul display, con tre frecce rivolte verso year (anno), mese (month) e day (giorno).
- Utilizzare i tasti + e - per impostare l'ora esatta. Quando si è impostata l'ora esatta, premere il tasto ENTER (INVIO) per memorizzarla. Per avanzare o retrocedere più rapidamente, tenere premuto il tasto + o - finché il display non entra in modalità di avanzamento rapido.
- Un cursore lampeggiante apparirà sotto la freccia dell'anno, del mese e della data quando si effettua la programmazione [vedi Figura 3].
- Utilizzare i tasti + and - per impostare l'anno corretto, quindi premere ENTER (INVIO).
- Utilizzare i tasti + and - per impostare il mese corretto, quindi premere ENTER (INVIO).
- Utilizzare i tasti + and - per impostare la data corretta, quindi premere ENTER (INVIO).

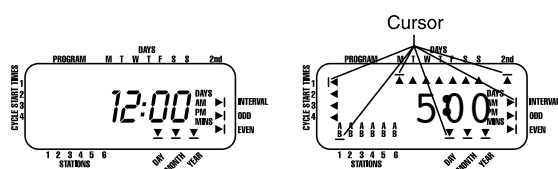


FIGURA 3: Display a cristalli liquidi con relative informazioni

**Attenzione:** Se un programma d'irrigazione non viene impostato, la programmazione di sicurezza installata dalla fabbrica azionerà ogni stazione, ogni giorno per 10 minuti. Per evitare un'accensione accidentale delle valvole, portare il quadrante circolare sulla posizione OFF oppure impostare un programma d'irrigazione.

### Selezione di un programma d'irrigazione

Per aiutarvi a decidere come meglio programmare il timer, potrebbe risultare utile abbozzare su carta un piano d'irrigazione. Ciò vi aiuterà a stabilire in quali giorni e a che ora vorrete irrigare.

## Programmazione

Il timer è dotato di due programmi che possono essere impostati per ottenere un'ampia gamma di piani d'irrigazione. A seconda delle vostre esigenze, è possibile utilizzare sia un unico programma che entrambi.

### Impostazione di un programma d'irrigazione non sequenziale

È possibile impostare il proprio programma d'irrigazione nell'ordine desiderato. Questa funzione permette di ripercorrere ed effettuare facilmente modifiche nei programmi d'irrigazione. Le impostazioni personali possono essere modificate in qualsiasi momento, sia mentre si sta impostando un programma per la prima volta, sia dopo vari anni.

### Ora d'inizio dei programmi A e B

**N.B.** L'orario d'inizio è l'ora del giorno in cui il programma inizia l'irrigazione della prima stazione, seguita in sequenza da tutte le altre stazioni. Non esistono orari d'inizio separati per ciascuna stazione. Gli orari d'inizio non si riferiscono a stazioni specifiche, bensì ai programmi (A o B). Se si seleziona più di un orario di inizio, tutte le stazioni del programma specificato irrigheranno nuovamente (in sequenza).

- Il procedimento d'impostazione dell'orario di inizio dei cicli è uguale per entrambi i programmi. Ruotare il quadrante circolare sulla posizione ORA D'INIZIO DEI CICLI (CYCLE START TIMES) nel programma che si desidera impostare. Il display visualizzerà una A o una B a seconda del programma che si è selezionato. Il display visualizzerà — : — e un cursore lampeggiante nella posizione ORA D'INIZIO DEI CICLI 1 [vedi Figura 4].
- Impostare l'ora in cui si desidera iniziare l'irrigazione per l'orario d'inizio 1 utilizzando i tasti + o -, quindi premere il tasto ENTER (INVIO). Il display avanzerà su START 2 (INIZIO 2). Per ulteriori orari d'inizio, ripetere semplicemente questa operazione utilizzando i tasti + e - per impostare l'ora, quindi premere ENTER (INVIO). Non dimenticate, ogni orario d'inizio attiverà tutte le stazioni che sono state impostate per l'irrigazione del programma specificato. Non esistono orari d'inizio separati per ogni singola stazione. Gli orari d'inizio non si riferiscono a stazioni specifiche.
- È possibile impostare fino a quattro orari d'inizio per ogni programma (A o B).

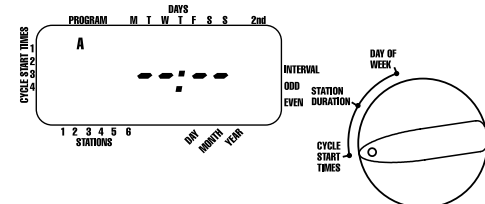


FIGURA 4: Display a cristalli liquidi con orario d'inizio

### Durata d'irrigazione per in programmi A e B

**N.B.** Entrambi i programmi richiedono che si stabilisca la durata d'irrigazione.

- Ruotare il quadrante circolare sulla posizione DURATA DELLA STAZIONE (STATION DURATION) nel programma A o nel B. Il display visualizzerà quale programma è stato selezionato con una "A" o una "B" con il - cursore lampeggiante nella stazione "1" [vedi Figura 5].

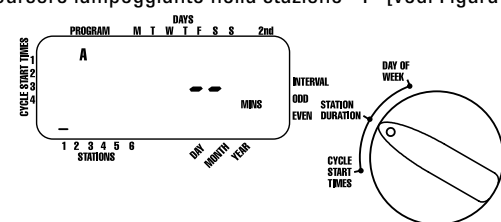


FIGURA 5: Durata delle stazioni per il Programma A

- È possibile impostare la durata dell'irrigazione da 1 a 99 minuti. Tenere premuto il tasto + per far avanzare il numero dei minuti, oppure utilizzare il tasto - per retrocedere, quindi premere ENTER (INVIO). Una volta impostati i minuti, una "A" o una "B" apparirà sulla stazione 1 e il cursore si sposterà sulla stazione 2 e comincerà a lampeggiare.

- Ripetere semplicemente questi passaggi per impostare la durata dell'irrigazione di tutte le zone di questo programma.
- Per saltare una stazione, premere il tasto NEXT (PROSSIMA).
- Per cancellare la durata d'irrigazione precedentemente impostata, premere CLEAR (CANCELLA).

### Assegnazione dei giorni d'irrigazione per il Programma A

- Ruotare il quadrante circolare su GIORNO DELLA SETTIMANA (DAY OF WEEK) del programma A. Il display visualizzerà una "A" e il cursore lampeggerà sotto i giorni della settimana lunedì, martedì, mercoledì, ecc. (Monday, Tuesday, Wednesday) [vedi Figura 6].

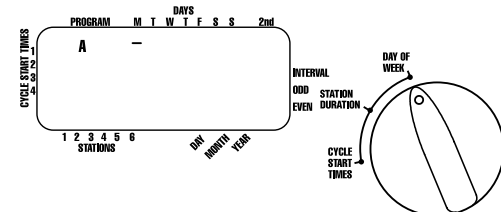


FIGURA 6: Display a cristalli liquidi con giorni dell'irrigazione

- Premere ENTER (INVIO) per attivare l'irrigazione il lunedì (Monday). Una freccia apparirà sotto la L (M per Monday) e il cursore si sposterà su M (T per Tuesday). Premere ENTER (INVIO) per selezionare l'irrigazione in questo giorno. Ripetere questi passaggi per tutti i giorni della settimana successivi.
- Per saltare un giorno, premere NEXT (PROSSIMA).
- Per cancellare un giorno precedentemente inserito, premere CLEAR (CANCELLA).
- Se si desidera irrigare ogni due giorni, premere il tasto NEXT (PROSSIMA) per spostare il cursore su "2ndo", quindi premere ENTER (INVIO).

**N.B.** Se si decide di irrigare a giorni alterni, non è possibile impostare giorni specifici della settimana per l'irrigazione.

### Assegnazione della durata degli intervalli per il Programma B

Il programma B viene utilizzato per irrigare ad intervalli di giorni specifici (da 1 a 28), oppure in giorni pari o dispari. Il timer è dotato di un sistema di calibrazione per gli anni bisestili che lo adeguerà al programma pari e dispari fino all'anno 2100.

- Ruotare il quadrante circolare su WATERING INTERVAL (INTERVALLO D'IRRIGAZIONE). Il cursore lampeggerà sul lato sinistro della parola INTERVAL (INTERVALLO). [vedi Figura 7].

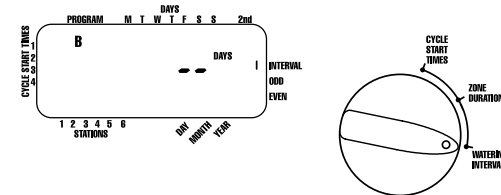


FIGURA 7: Display a cristalli liquidi con intervalli d'irrigazione

- Premere e tenere premuti i tasti + o - per selezionare il numero di giorni tra un'irrigazione e l'altra. Esempio: se si desidera irrigare una volta ogni 10 giorni, impostare l'intervallo su 10.
- Per attivare l'intervallo dell'irrigazione, premere ENTER (INVIO).
- **N.B.** Se oggi si imposta un intervallo 3, il timer irrigherà per la prima volta oggi stesso, e poi di nuovo ogni 3 giorni.
- Per selezionare l'irrigazione in giorni pari o dispari, premere NEXT (PROSSIMA). Il cursore si sposterà o sull'impostazione dispari oppure su quella pari, quindi premere ENTER (INVIO).
- Per cancellare una programmazione, premere CLEAR (CANCELLA). Per impostare una nuova programmazione, premere NEXT (PROSSIMA).

### Revisione e modifica della programmazione

Il timer Orbit consente di ripercorrere facilmente l'intera programmazione d'irrigazione.

Ad esempio, per revisionare gli orari d'inizio dell'irrigazione del programma A, è sufficiente ruotare il quadrante circolare sulla posizione ORA D'INIZIO DEI CICLI (CYCLE START TIMES) nel programma A e controllare gli orari che sono stati impostati. Usando il tasto NEXT (PROSSIMA), è possibile ripercorrere tutta la programmazione senza il rischio di alterare la programmazione. Se si desidera modificare gli orari d'inizio, i giorni o l'intervallo previsti per l'irrigazione, è sufficiente seguire le direzioni per tale programma. Dopo aver controllato o modificato la programmazione d'irrigazione, occorre ricordarsi di riportare il quadrante circolare su AUTO.

### Predisposizione per il funzionamento automatico

Una volta completata la programmazione, ruotare il quadrante circolare su AUTO [vedi Figura 8]. Il timer ora è completamente programmato e pronto per il funzionamento in modalità automatica. In modalità automatica, ogni programma si attiverà in sequenza, partendo dal Programma A.

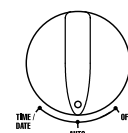


Figura 8: Predisposizione per il funzionamento automatico

## Funzionamento semi-automatico e manuale

Il timer Orbit possiede la capacità di annullare il programma automatico senza interferire con il programma pre-impostato.

### Uso della modalità semi-automatica

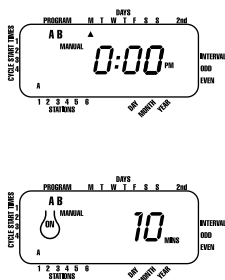
(Tutte le stazioni completano il ciclo dei programmi A e B una sola volta)

- Ruotare il quadrante circolare su AUTO, quindi premere il tasto MANUAL (MANUALE). Il display visualizzerà AB, MANUAL, mentre ALL (TUTTE) lampeggerà [vedi figura 9]. Ciò indica che tutte le stazioni irrigheranno in sequenza, in funzione semi-automatica, per la durata assegnata.
- Per attivare la durata d'irrigazione assegnata nei programmi A e B ad ogni stazione, premere ENTER (INVIO).



FIGURA 9: Irrigazione semi-automatica per stazioni assegnate ai programmi A e B

**N.B.** La stazione 1 del programma A irrigherà per prima per la durata assegnata, seguita dalla stazione 1 del programma B prima di passare alla seconda stazione, continuando così in modo alternato. Solo le stazioni cui è stata assegnata una durata d'irrigazione, irrigheranno quando si utilizza la modalità manuale o semi-automatica [vedi Figura 10].



**FIGURA 10: Irrigazione semi-automatica impostata per i programmi A e B, tutte le stazioni**

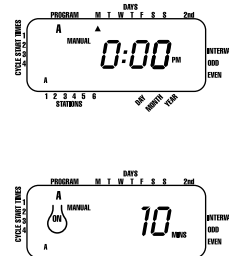
(Tutte le stazioni completano il ciclo una volta, solo per il programma A)

- Per attivare le stazioni cui è stata assegnata una durata d'irrigazione solo per il programma A, premere il tasto **MANUAL (MANUALE)**, seguito dal tasto **NEXT (PROSSIMA)**. Ciò attiverà solo le stazioni del programma A con una durata assegnata. Per avviare questa irrigazione semi-automatica, premere **ENTER (INVIO)** [vedi Figura 11].

(Tutte le stazioni completano il ciclo una volta, solo per il programma B)

- Per attivare solo le stazioni del programma B, cui è stata assegnata una durata d'irrigazione, premere il tasto **MANUAL (MANUALE)**, quindi il tasto **NEXT (PROSSIMA)** due volte. Ciò attiverà solo le stazioni del programma B con una durata assegnata.

Per avviare questa irrigazione semi-automatica, premere **ENTER (INVIO)**.

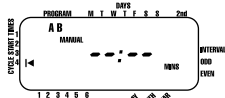


**FIGURA 11: Irrigazione manuale solo per il Programma A o solo per quello B**

### Uso della modalità manuale

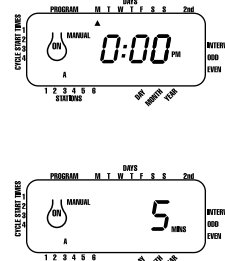
La modalità di funzionamento manuale consente di impostare la durata d'irrigazione di ciascuna delle stazioni da 1 a 99 minuti.

- Ruotare il quadrante circolare su **AUTO**.
- Premere il tasto **MANUALE (MANUAL)**. Quindi premere **NEXT (PROSSIMA)** tre volte. Il display visualizzerà un cursore lampeggiante sulla stazione 1, insieme con **- MINS (MINUTI)** [vedi Figura 12].



**FIGURA 12: Display a cristalli liquidi con modalità manuale**

- Per impostare la durata d'irrigazione, premere e tenere premuto il tasto + per avanzare al numero di minuti desiderati. Utilizzare il tasto - per retrocedere. Premere **ENTER (INVIO)** per avviare l'irrigazione.
- Per saltare una stazione, premere **NEXT (PROSSIMA)** finché il cursore lampeggia sul numero della stazione che si desidera programmare. Esempio: Per impostare la stazione 3 per cinque minuti, premere il tasto **MANUAL (MANUALE)**; quindi premere il tasto **NEXT (PROSSIMA)** cinque volte per selezionare la modalità di funzionamento manuale e passare alla stazione 3; utilizzando il tasto + o -, impostare manualmente la durata d'irrigazione a cinque minuti, quindi premere **ENTER (INVIO)** [vedi Figura 13].



**FIGURA 13: Irrigazione in modalità manuale della stazione 3, per cinque minuti**

**N.B.** Dopo aver premuto il tasto **MANUAL (MANUALE)**, il display ritornerà sull'ora del giorno se non si seleziona nulla nell'arco di 60 secondi.

- Per bloccare o interrompere l'irrigazione semi-automatica o manuale, premere una volta il tasto **CLEAR (CANCELLA)**. Il timer si riciclerà tornando alla programmazione automatica iniziale.

### Sospensione momentanea dell'irrigazione utilizzando la modalità Rain Delay (Ritardo Pioggia)

Per sospendere l'irrigazione automatica per 24, 48 o 72 ore, utilizzare il tasto **RAIN DELAY (RITARDO PIOGGIA)**.

- Con il quadrante circolare posizionato su **AUTO**, premere una volta il tasto **RAIN DELAY (RITARDO PIOGGIA)** quindi premere **ENTER (INVIO)**. Il timer imporrà un'interruzione di 24 ore di tutta l'irrigazione programmata. Dopo 24 ore, il timer ritornerà automaticamente sulla programmazione d'irrigazione idi partenza.
- Per incrementare la sospensione dell'irrigazione a 48 o 72 ore, è sufficiente premere nuovamente il tasto **RAIN DELAY (RITARDO PIOGGIA)** finché l'intervallo desiderato viene visualizzato, quindi premere **ENTER (INVIO)**.
- Per cancellare la modalità di sospensione momentanea d'irrigazione, premere **CLEAR (CANCELLA)** [vedi Figura 14].



**FIGURA 14: Display a cristalli liquidi in modalità Rain Delay (Ritardo Pioggia)**

- **N.B.** Quando la modalità di sospensione momentanea è attivata, il timer visualizzerà le ore restanti (conto alla rovescia) fino alla fine della sospensione impostata, alternando questo dato all'ora e alla data esatta. Quando il timer è in modalità Rain Delay, non è possibile selezionare nessun'altra funzione, ad eccezione di **CLEAR (CANCELLA)**.

### Messa in fuori servizio del sistema

Per mettere fuori servizio il sistema, ruotare il quadrante circolare su **OFF**. Il timer resterà programmato, ma non effettuerà l'irrigazione.

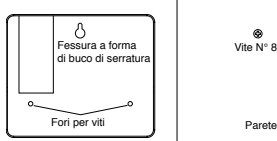
## Installazione interna del timer

### 1. Scelta del luogo adatto

- Selezionare un luogo vicino ad una presa elettrica standard. Evitare di utilizzare una presa controllata da un interruttore ON/OFF.
- Il timer non dovrebbe essere esposto ad agenti atmosferici o funzionare a temperature inferiori ai 10 °C o superiori ai 45 °C (14 o 113 gradi F). Evitare l'esposizione diretta alla luce solare. Da utilizzare in "condizioni ambientali normali".
- Si consiglia di installare il timer all'interno di un garage o di un luogo protetto. Non montare il timer all'esterno.

### 2. Montaggio del timer

- Avvitare una vite N° 8 ad altezza oculare, lasciando che la testa della vite sporga dal muro di circa 4 mm. Se necessario, utilizzare dei tasselli ad espansione nel cartongesso o nella muratura.
- Inserire la fessura a forma di buco di serratura situata nel retro del timer nella parte sporgente della vite.
- Avvitare una vite N° 8 in ciascuno dei due fori presenti nella parte inferiore della cassetta [vedi Figura 15].



**FIGURA 15: Installazione di un timer per interni (i due fori di montaggio sono situati nel compartimento pile)**

### 3. Collegamento del trasformatore

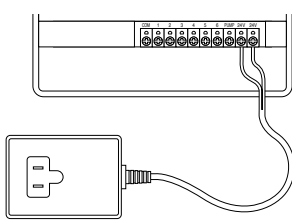
- Rimuovere la mascherina del terminale ed identificare i due morsetti che riportano la scritta 24-VAC. Assicurarsi che il trasformatore non sia collegato alla presa di corrente. Inserire uno dei due fili del trasformatore in ciascun morsetto. Non importa in quale morsetto si inseriscono i fili. La centralina è stata progettata per essere montata sia verticalmente che a livello con il pavimento.

- Potrebbe essere necessario aprire il morsetto per consentire l'inserimento o la rimozione del filo. Per fare ciò, avvitare la vite con un cacciavite a stella finché essa sia ben stretta [vedi Figura 16].

- Connettere il trasformatore.

**Attenzione: Non connettere due o più regolatori in un solo trasformatore.**

- Riposizionare la mascherina



**FIGURA 16: Connessione del trasformatore**

#### Precauzioni:

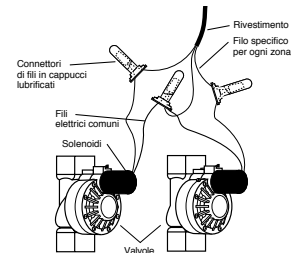
- Non permettere ad eventuali bambini o persone inferme di utilizzare il regolatore.
- Sorvegliare eventuali bambini per assicurarsi che non giochino con il regolatore.

## Installazione delle valvole, dei relé di avvio della pompa, e delle valvole principali

### 1. Collegamento delle elettrovalvole

- Se la distanza tra il regolatore e le valvole è inferiore a 210 m, utilizzare il filo per irrigazione WaterMaster® oppure un filo termostatico di calibro 20 (AWG) rivestito in plastica per collegare il regolatore alle valvole. Se la distanza è superiore a 210 m, utilizzare un filo di calibro 16 (AWG). I morsetti sono compatibili con fili fino a calibro 14. Il filo può essere interrato; in ogni caso, per una maggiore protezione, si consiglia di inserire i fili in una tubatura che poi sarà interrata. Attenzione a non interrare i fili in luoghi dove potrebbero essere danneggiati da scavi futuri o lavori di giardinaggio.

- Ogni valvola è dotata di due fili. Uno dei due deve essere collegato come quello comune. I fili comuni di tutte le valvole possono essere attorcigliati in un unico filo diretto verso il timer. L'altro filo della valvola deve essere collegato al filo specifico della stazione che controllerà quella determinata valvola [vedi figura 17].

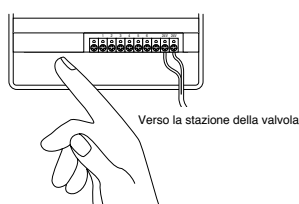


**FIGURA 17: Collegamento dei fili del timer alle valvole**

- Tutti i fili elettrici devono essere legati da laccetti da elettricista, saldatare e/o nastro da elettricista. Per una protezione aggiuntiva contro infiltrazioni nei collegamenti, si possono utilizzare i cappucci lubrificati WaterMaster®.
- Per evitare il rischio di folgorazioni, ciascuna stazione deve essere collegata ad una sola valvola.
- L'uscita di corrente è di 24 V ed inferiore a 0,240 A. Non utilizzare solenoidi che eccedono questi valori.

### 2. Collegamento dei fili delle valvole al timer

- Rimuovere la mascherina del terminale.
- Tagliare circa 6 mm di guaina in plastica isolante dall'estremità di ogni singolo filo elettrico.
- Scegliere quale valvola si desidera collegare a quale stazione. Collegare tutti i fili elettrici delle valvole ai rispettivi morsetti delle stazioni (etichettati da 1 a 6) inserendo tutta la parte scoperta del filo elettrico all'interno del morsetto.
- Potrebbe essere necessario aprire il morsetto per consentire l'inserimento o la rimozione del filo. Per fare ciò, avvitare la vite con un cacciavite a stella finché essa sia ben stretta [vedi Figura 18].
- Connettere il filo elettrico comune al morsetto etichettato COM [vedi Figura 18].



**FIGURA 18: Collegamento delle valvole**

**N.B.** solo un filo elettrico può essere inserito in ciascun morsetto. Se l'impianto utilizza più di due fili comuni, unirli in modo da inserire un solo filo nel morsetto COM. Proteggere i collegamenti con un cappuccio di protezione.

### Informazioni sui valori per l'Australia

#### Trasformatore:

Uscita: 600 mA 24 V c.a. 50 Hz  
Entrata: 240 V c.a. 50 Hz

**Potenza d'uscita del regolatore: 24 VAC**

## Altri prodotti ed accessori di qualità

### Interruttore di blocco automatico in caso di pioggia

L'interruttore di blocco in caso di pioggia si collega facilmente al timer ed evita di irrigare in eccesso durante i periodi piovosi.

### Cassetta per timer resistente alle intemperie

Permette l'installazione all'esterno della maggior parte dei timer da installazione interna. Omologato UL®

### Valvole automatiche

Costruite in plastica anticorrosiva e durevole. Le valvole automatiche sono disponibili in stile antisifone o diritte, con voltaggio basso e sicuro.

### Convertitori automatici

Costruiti in plastica anticorrosiva e durevole. Convertono la maggior parte delle valvole in plastica o in ottone in valvole automatiche.

### Cappucci lubrificati

Proteggono i fili a bassa tensione dalla corrosione e dai cortocircuiti.

## Risoluzione dei problemi

### Una o più stazioni non entrano in funzione:

1. Solenoide guasto.
2. Filo spezzato o non collegato.
3. Stelo del comando di flusso troppo avvitato, valvola d'intercettazione chiusa.
4. Programmazione scorretta.

### Le stazioni si accendono quando non dovrebbero:

1. Elevata pressione idrica.
2. È stato programmato più di un orario d'inizio

### Una stazione è bloccata e non è possibile disattivarla:

1. Valvola guasta.
2. Valvola intasata da terriccio o corpi estranei.
3. Diaframma valvola guasto.

### Nessuna delle stazioni si accende:

1. Trasformatore difettoso o non collegato.
2. Programmazione scorretta.
3. Fusibile bruciato.

### Il regolatore non si accende:

1. Fusibile bruciato.
2. Il trasformatore è collegato in una presa di corrente non funzionante.

### Le stazioni continuano ad entrare in funzione e a smettere di funzionare anche quando non dovrebbero:

1. Sono stati programmati più orari d'inizio, uno sovrapposto all'altro.
2. Elevata pressione.

### Il fusibile si brucia troppo spesso:

1. Cortocircuito nel cablaggio o nei solenoidi

### Assistenza

Si prega di contattare il servizio assistenza Orbit® al numero 1-801-299-5555 prima di restituire il vostro timer al rivenditore.

### Omologazioni

Questo timer rispetta UL-1951 (modelli per interni) ed è omologato a norma ETL®. I modelli internazionali competenti sono approvati secondo le norme CETL® e CE®.

### N.B.:

L'apparecchio è conforme alla Sezione 15 delle normative della FCC (Federal Communications Commission). Il funzionamento dell'apparecchio deve rispettare le due condizioni seguenti: (1) L'apparecchio non deve causare alcuna interferenza dannosa e (2) deve essere in grado di accettare qualsiasi tipo di interferenza potenziale, incluse le interferenze che potrebbero causare un malfunzionamento del prodotto.

Attenzione: alterazioni o modifiche apportate a questo apparecchio che non siano state approvate dalle autorità competenti, potrebbero annullare il diritto di funzionamento del dispositivo. Questo apparecchio genera, utilizza e potrebbe irradiare energia a radiofrequenza e se non installato e adoperato secondo il manuale delle istruzioni, potrebbe causare interferenza dannosa per le comunicazioni radio. Ad ogni modo, non vi è alcuna garanzia che un'interferenza non avvenga durante una qualsiasi installazione. Se il dispositivo provoca interferenze dannose a radio o televisioni, facilmente identificabili spegnendo e riaccendendo il dispositivo, si consiglia vivamente l'utente di correggere la suddetta interferenza con uno o più dei seguenti rimedi:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo ed il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di corrente diversa da quella del ricevitore.
- Per assistenza, consultare il rivenditore o un tecnico radio e TV specializzato.

Questo apparecchio digitale di classe B è conforme alle normative canadesi ICES-003.

### Avviso del marchio di fabbrica

WaterMaster® è un marchio di fabbrica depositato della Orbit® Irrigation Products, Inc.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono indirizzate agli utenti che desiderano impostare un programma d'irrigazione ed immettere tale programma nel timer. Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato come timer automatico per l'attivare le valvole d'irrigazione da 24 V c.a., come descritto nel presente manuale.

### Cinque anni di garanzia limitata per Watermaster® della Orbit®

Orbit® Irrigation Products Inc. garantisce ai propri clienti che i prodotti WaterMaster® sono privi di difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di quattro anni dalla data di acquisto. Sostituiremo gratuitamente il componente o i componenti difettosi che si sono mostrati essere tali durante un uso e una prestazione normali, fino a quattro anni dall'acquisto (è richiesta la prova d'acquisto).

Ci riserviamo il diritto di esaminare il componente difettoso prima di procedere alla sostituzione. Orbit® Irrigation Products Inc. non si assume la responsabilità di costi o danni, conseguenti o accidentali, causati dal malfunzionamento del prodotto. La responsabilità di questa garanzia Orbit® è limitata esclusivamente alla sostituzione o alla riparazione dei componenti difettosi. Per usufruire della garanzia, è necessario restituire il prodotto al proprio rivenditore, unitamente ad una copia della ricevuta fiscale.



**Orbit® Irrigation Products Inc.**  
North Salt Lake, Utah 84054  
57114-24 Rev H

<p>FLUID</p> <p>P 801 295 9820 F 801 951 5815 www.fluid-studio.net 1065 South 500 West Bountiful, Utah 84010</p>	<p><b>PROOF NO: 1</b></p> <p>DATE: 11.06.09</p> <p>DES: SM SPCK: XX</p> <p>JOB NO: 57114-24 rH</p> <p>CLIENT: ORB</p> <p>SKU: 57114</p> <p>UPC: NA</p> <p>FILE NAME: 57114-24 rH.indd</p> <p>SOFTWARE: InDesign CS3</p>	<p><b>DIMENSIONS:</b></p> <p>FLAT: W: 10" H: 20"</p> <p>FINISHED: W 3.339" D: 0" H 6.67"</p> <p><b>COLORS</b></p> <p>Registration color non printing color non printing</p> <p>K PMS 7777 PMS 7777 PMS 7777</p> <p><b>ADDITIONAL INSTRUCTIONS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Font sizes cannot be smaller than 7 pt.</li> <li>• Indy Quote 32653</li> </ul>	<p>Printers are responsible for meeting print production requirements. Any changes must be approved by the client and Fluid Studio.</p> <p><b>PRINTED PIECE MUST MEET DESIGNATED SPECIFICATIONS ON THIS FORM.</b></p> <p>© 2007 Fluid Studio. This work is the property of Fluid Studio, and cannot be used, reproduced or distributed in any way without their express permission.</p>
	<p><b>FIGURA 10: Irrigazione semi-automatica impostata per i programmi A e B, tutte le stazioni</b></p>		
	<p><b>FIGURA 11: Irrigazione manuale solo per il Programma A o solo per quello B</b></p>		